

Zu Pseudokallisthenes und Julius Valerius.

II.

II, 20. Darius stellt den angreifenden Mördern vor, dass Alexander sein Blut rächen werde. Οὐ θέμις γὰρ ὀφθῆναι βασιλέα δολοφονηθέντα οἰκτίστων' (A). Z. verb.: ο. θ. γ. ὀφθῆναι βασιλεῖ βασιλέα δ. ἀνοικτίστως. Vgl. Syr.: for it is not right that a *king* should see a fellow king treacherously slain by his troops *and should overlook it*. — Das Folgende ist in A stark verkürzt. β näher mit Arm. übereinstimmend aber sehr verderbt: Οἱ δὲ μηδαμῶς πεισθέντες ταῖς ἰκεσίαις Δαρείου φόνους [L: φώνουις] αὐτὸν ἀμύνονται. 'Ο. δὲ Δαρ. ταῖς δυοῖ χερσὶν ἐπάλαιεν αὐτούς [ἐ. α. fehlt L]. Bessus hielt er mit der linken Hand am Boden. τὸν δὲ Ἄριοβαρζάνην τῇ δεξιᾷ χειρὶ ἐπισχῶν ἐκράτει μόνος τοῦ μὴ ἐπιφέρειν αὐτῷ τὸ ξίφος. λόγχαι δὲ αὐτῷ αἰ πληγαὶ ἐτύγχανον. — Z. verb. etwa: O. δ. μ. π. τ. ἰ. Δ. φωναῖς φονεύουσιν αὐτόν [Arm.: schlugen ihn mit ihren Schwertern]. ἀμυνόμενος δὲ Δ. τ. δ. χ. ἐπ. αὐτοῖς τ. δ. Ἄ. τ. δ. χ. ἐ. ἐκτρέπει μόνον τ. μ. ἐ. α. τ. ξίφος, λοξαὶ [Arm.: schräg und von der Seite] δ. α. α. π. ἐ.

II, 20 A. Darius erinnert Al. an den Wandel des Glücks. ἡ γὰρ τύχη οὐκ οἶδεν βασιλέα ἢ ληστήν οὔτε πλήθος, ἀκρίτῳ δὲ ροῖζῳ πάντα κακῶς ἐκρίπτεται. Arm. abweichend. Ich vermthe: ἡ λοῖσθιον τοῦ πλήθους. Vgl. Syr. (mit Umkehr von Subjekt und Objekt): fate is known neither to the king nor to *the meanest among men*.

II, 20 A. Darius' letzte Worte an Al. sind: Ich gebe dir meine Tochter Roxane zum Weibe, ἵνα, εἴ τι καὶ ἐν φθοιτοῖσι λείπεται γνῶμη, σὺ δύο γενεαῖς ἐπὶ τέκνοις κάχονται,

σὺ μὲν Φιλίππῳ, Ῥωξάνῃ δὲ Δαρείῳ. Ueberall verderbt. Etwa z. verb.: ἰ., ε. τ. κ. ἔ. φ. λ. γνώμης, δύο γονεῖς ἐπὶ τέκνοις (sc. τοῖς ὑμετέροις) καυχῶνται, σοῦ μὲν Φίλιππος, Ῥωξάνης δὲ Δαρεῖος.

II, 21 A. Der Schluss des Erlasses, den Alexander nach Darius' Tod an seine Unterthanen richtet, erscheint in allen Texten ausser A und Arm. stark verkürzt und auch in A so fehlerhaft überliefert, dass Müller auf eine Wiederherstellung ganz verzichtet hat. Indessen lässt sich mit Hilfe von Arm. ein einigermaßen lesbarer Text gewinnen. Jede nennenswerthe Abweichung der Hs. habe ich in eckiger Klammer angemerkt.

Ἐπεὶ γὰρ τοῦ Εὐφράτου ποταμοῦ καὶ τῆς διαβάσεως καὶ τῆς ἀρχῆς τῆς ὁδοῦ δι' ἡμισχοίνου ἐκάστῳ [. . . τῇ] σατράπῃ ἀπέστειλα ὁδὸν ποιῆσαι καὶ διὰ σχοίνου [Arm.: Schoinos um Schoinos] ἐγγράψαι [δισχοίνου καὶ ἐνέγραψα], ὅπου ἡ ὁδὸς φέρει, καὶ τι σημεῖον, εἰ δύο [ἰδοῦ δὲ αἰ] ὁδοὶ κατὰ ταῦτό [κατ' αὐτό] τύχοιεν [Arm.: wenn zwei Wege zusammen-treffen] ἢ πλείους, ὥσπερ εἰσὶν ἀπλατεῖς [ἀπλατοὶ] ὁδοὶ (schmale Feldwege). Τὰς οὖν ἐπὶ τὰς [ἐπεὶ οὖν τὰς] ἐν ταῖς ὁδοῖς γενοῦσας φροντίδας [τὰς] ἐπὶ Δαρείου εἰθισμένας συντάξεις [συντ. εἰθ.] εἰς τὰ ἱερὰ [so Raabe nach Arm.; A: τέσσαρα] χαρίζομαι τοῖς θεοῖς, μάλιστα θεῷ Καράπει καὶ Δίῃ [μ. δὴ ὡς ἄβαριν καὶ δί. Aehnlich las Arm.] — Ἐπειδὴ ἀξίως κατέναντι τῶν Κύρου γενεσίων τὰ ἐμὰ βούλεσθε ἄγεσθαι, συντάξα μοσχύλῳ [μου Ἀχούλῳ, unten μόχυλλο. Arm.: Moschyla, u. Mosechylus] τῷ σατράπῃ, ἵνα καὶ ταῦτα καὶ τὰ Κύρου γενεσία ἄγητε μετὰ εὐχίας καὶ ἀγώνων. Τότε ἀγωνισμοῦ [ἀγωνίμου] θεωροὶ ἔστωσαν Πέρσαι καὶ ἀθλοθετήσονται Πέρσαι, ἐπεὶ χρῆζετε [? χρῆζει]. **Βούλομαι [βουλόμενος] δὲ τὴν παρθένον τὴν στεφανουμένην, ἐὰν (ἕως ἂν ?) προπολῆ τῇ ἡμετέρῃ μητρὶ [ἐ. πολίτης ἢ ἡμετέρα. Arm.: Priesterin meiner Mutter zu sein; vgl. auch Syr.], ἄχρι τέλους λαμβάνειν εἰς τιμὴν ἐνιαυσιαίαν τοιοῦτον στέφανον [? τοῖς ὄντως στεφάνῳ. Arm.: ein Talent für eine gleiche Krone] καὶ μένειν αὐτὴν ἄχρι τέλους ἱέρειαν [ἱεράν]. ἐὰν δὲ αὐτὴν ἡ φύσις καταλάβῃ καὶ γυναῖκα ποιήσῃ [ποιήσῃ], δοθῆναι αὐτῇ τὸ τίμημα εἰς λόγον προικός· τοῦτο γὰρ δίκαιον τῇ [δ. καὶ τὴν] παραλαμβανούσῃ τὴν ἱερωσύνην. Τὸ δὲ γυμνάσιον γενέσθω ἐν ἐπισήμῳ τόπῳ ὡς ἐν Πέλλῃ τῇ πόλει· τὰς δὲ αἰρέσεις ἐγὼ αὐτὸς ποιήσομαι, ἄχρι περιέιμι, μετὰ δὲ τὴν ἐμὴν τελευτὴν, οἷς ἂν [οἶμαι] τὴν χῆραν τῆνδε δεδώκω δυνάσταις [δέδοικα δύνασθαι. Auch

Arm. *ias οἶμαι und δύνασθαι*. Δοθήσεται δὲ ἄρματι πολεμιστηρίῳ φιάλη χρυσοῦ ἔχουσα σηκὸν στατήρων α [χρυσῶ ἔχουση οἴκου στατήρα. Arm.: die ein Gewicht von 1200 Stater hat] καὶ ἄλλαι ε' [Syn.: *five cups of silver*. A Arm. ohne Zahl-angabe] ἐνάργυροι [. . . αι], ἐκάστη χωροῦσα μέτρον, ἀφ' οὗ δυνήσεται ἄνθρωπος σώφρων μεθυσθῆναι· ἵππῳ πολεμιστῇ [ἵππῃ πολεμιστῇ] φιάλη ἰσόσταθμος καὶ (στολή) Περσικὴ [καὶ σικὴ καὶ. Arm.: ein medisches Gewand] εἰς τὸ Ἀλεξανδρίνον δεῖπνον διὰ βίου. Ὅς [ὡς] δ' ἂν λαχὼν νικῆσῃ [νικήσει] κατὰ τὸν Περσῶν νόμον, στέφανον ἕξει χρυσοῦν, * (δοθήσεται δ' αὐτῷ χρυσοῦς?) * κρατῆρ ἢ [στ. ἕ. χρυσοῦ ἀρτήρ ἢ] στολὴ Περσικὴ λιτὴ καὶ ζώνη χρυσοῦ καὶ φιάλαι δύο ἀνά στατήρας ρθ'. Καὶ τῆς ἐπιμελείας [? τὰς ἐπιμελείας] ἕξεστω εἰς τὸ Ἀλεξανδρίνον ἱερὸν ἐξηγεῖσθαι [? ζητεῖσθαι] σατράπας πάντας τοὺς ἐμοὺς ὄντας ἐν Περσίδι ἄρχοντας οὐ τυράννους (??) ὄντας [Arm. abweichend, aber gleichfalls sinnlos verderbt]. τόσον δὲ [οἰ] τῶν ἀγῶνων ἐπίτροποι ἕστωσαν οἱ ἡμέτεροι Ἀλεξανδρεῖς, οἱ καὶ ἱερεῖς τοῦ Ἀλεξανδρείου [Ἀλεξανδρινοῦ]. Μόσχυλος [μόχυλλο s. o.] δὲ ὁ κτίσας τὸ Ἀλεξανδρίνον ἱερὸν φέρει στέφανον χρυσοῦν καὶ στολὴν πορφυρᾶν, καὶ μάλιστα ταῖς ἐπισήμοις ἡμέραις· ἕτεροι δὲ μὴ εἰσίτωσαν [εἰσιέτωσαν] εἰς τὸ ἱερὸν, κατὰ πάντα δὲ τρόπον ἐξοίκιστον ἕστω [εἴτω] τὸ Μηδικὸν γένος. Βούλομαι δὲ μὴ ἐν ἑαυτοῖς κρίνειν, ὅσον τις ὑμῶν [ἡμῶν] ἔχει πρὸς ἕτερον, οὐδὲ ἐφ' οὗ βούλεσθε, καὶ μάλιστα περὶ κεφαλικοῦ [παρακεφαλικοῦ]. ἔὰν δέ τις φανῇ ἐκτὸς βουλευτηρίου συνάγων ἢ σατράπας ἢ συμμαχούς, ὡς πολέμιος ἀπολέσθω.

II, 21 Val. (S. 108, 11). Al. hat den Mördern des Darius grosse Belohnungen versprochen, als sie sich aber melden, befiehlt er, sie an das Kreuz zu schlagen. Quod cum praeter spem omnibus accidisset, patefecit rex dignum se suo nomine existimasse, si quid de *regia libertate* subtraxerit, dum Dario modo ultio debita procuraretur. — Mai: liberalitate. Vielmehr z. verb.: de *regali veritate*.

II, 22. Val. (S. 109, 11). Darius' Mutter dankt Al. brieflich für seine Grossmuth. 'Igitur nobis quoniam id, Alexander, quod Darius, es, *in te nobis* deos et deorum beneficia numeramus, hancque gratiam ut tibi confessae, ita Persarum quoque proceribus palam fecimus, quo ipsorum etiam votis *deorum immortalium numeris et consortio congregere*'. — Oben z. verb.: *te nobis inter deos . . . numeramus*. Vgl. Aß (= Arm.): *vñv οἶδαμεν Ἀλέ-*

Ξανδρον βασιλέα νέον Δαρείον γεγονέναι ἡμῖν· Ἄλεξάνδρω προσκυνοῦμεν τῷ μὴ κατασχύναντι ἡμᾶς.

II, 22. A. Ἐγραψα δὲ καὶ τῇ μητέρι Ὀλυμπιάδι καὶ ἐδεξίωσα τοὺς γάμους. ἔπεμψεν ἐν Μακεδονίᾳ ὑστερόν δε. Ἐπιστολὴ Ἀλεξάνδρου Ῥωξάνῃ. Darauf folgt ein Brief Als an Roxane. — Der den Worten Ἐγραψα — Μακεδονία᾽ entsprechende Satz ist in allen Texten verderbt, gekürzt oder (in β) weggelassen. Am ähnlichsten Leo: Scripsit matri sue epistolam, ut coleret nuptias suas in Macedonia. Ich vermute etwa: Ἐγραψε δ. κ. τ. μητρὶ Ὀ., καὶ ἐδεξίωσατο (sc. ἡ Ὀλυμπ.) τοὺς γάμους καὶ ἔπεμψεν (feierte sie) ἐν Μ. Ὑστερον δὲ ἔγραψεν ἐπιστολὴν Ἀλέξανδρος Ῥωξάνῃ.

II, 22. A. In diesem Brief theilt Alexander Roxane mit: Γράφων Ὀλυμπιάδι τῇ ἐμῇ μητρὶ . . . προσενετειλάμην . . . τὸν γυναικείον κόσμον καὶ τὸν ἱματισμὸν Ῥοδογούνης τῆς μητρὸς Δαρείου καὶ τῆς τούτου γυναικὸς Στατείας πεμφθῆναι ἡμῖν καὶ ἀποπέπομφα κομίζοντα Κάρανον. μήτε Ὀλυμπιάδι αὐτῇ δοὺς εἰς διακόσμησιν μήτε τὸν Στατήρας. In Arm. ungefähr dieselben Fehler. Den erforderlichen Sinn zeigt β: καὶ τὸ τίμημα πεμφθῆναι αὐτῇ παρ' ἐμοῦ (statt καὶ ἀποπ. — Στατήρας). Hiernach etwa z. verb.: κ. ἀ. κ. Κ., τῇ μητρὶ Ὀλ. ἀντιδοὺς ἐ. δ. μετρηδὸν (dem Werthe entsprechend) στατήρας. Bei στατήρας wäre dann vielleicht noch ein Zahlwort einzusetzen.

II, 32 β. Al. berichtet in einem Brief an Olympias und Aristoteles über einen Zug durch die Wüste, womit, wie ich (z. Kritik des gr. Al.-Romans S. 19 ff.) nachzuweisen versucht habe, ursprünglich der Marsch durch Gedrosien gemeint war. Εὔρομεν δὲ ἐκεῖ πολλὴν ὕλην δένδρων καλουμένων [καλουμένην BC und die Vorlage von Arm. und Leo] ἀναφνήτων [so C. Arm.: *Kanaphnito*, B: ἀνάφαντον, L: ἀναφάνδα, Leo: Actia] καρπὸν ἐχόντων ξένον καὶ παρηλλαγμένον. ἦσαν γὰρ μῆλα παμμεγέθη οἶον πέπονες μέγιστοι [BC = Arm. statt ξένον-μέγιστοι nur: μήλοις παρεμπερῆ]. Ἦσαν δὲ καὶ ἄνθρωποι ἐν τῇ ὕλῃ ἐκείνῃ φυτοὶ λεγόμενοι [so L. Arm.: die Pflanzenmenschen hiessen. BC fehlt φ. λ.] — Strabo (XV, 2) erwähnt, bei der Besprechung von Als Zug durch Gedrosien, aus der spärlichen Pflanzenwelt dieser Wüste: ἄκανθα δὲ τοὺς καρποὺς ἐπὶ τῆς γῆς ἐστρωμένη, καθάπερ οἱ σίκυοι, πλήρης ἦν ὀπού. Vgl. Arr. VI, 22, 7 f. Von demselben Gewächs, einer stacheligen Pflanze mit gurkenähnlichen Früchten, ist nun vermuthlich auch

hier die Rede, und so wird zu lesen sein: π. ὕ. δένδρων ἀκανθοφυούτων. Dass irgend welche verderbte Worte als Namen gefasst wurden, kommt in der Ueberlieferung dieses Briefes wiederholt vor; vgl. u. Für den ursprünglichen Text ist im Gegentheil charakteristisch, dass er keine Namen nennt. So steckt auch im folgenden φυτοί gewiss nicht der Name einer Völkerschaft, sondern es hiess wohl: φυτὰ λεγόμενοι, 'die sich dort Früchte sammelten'. Vgl. Leo: et erant ibi arbores fructifere, ex quibus nutriebantur homines agrestes.

II, 33 β. Al. erzählt weiter (nach B): Καὶ ἐκεῖθεν ἀναχωρήσαντες ἤλθομεν εἰς τὴν χλοικὴν [besser L: τινὰ χλοεράν] χώραν, οὗ ἦσαν ἄνθρωποι γίγασιν (L) παρεμφερεῖς τῷ μεγέθει, στρογγύλοι, δασεῖς, πυρροὶ, ὄψεις ἔχοντες ὡς λέοντες, καὶ ἄλλοι λεγόμενοι Ὀχλιστοὶ [L: λ. Ὀχλίται, Arm.: die *ochsol* hiessen] τρίχας μὴ ἔχοντες, τὸ μῆκος ἔχοντες πῆχεις τέσσαρας [L: πῆχων τεσσάρων], τὸ δὲ πλάτος ὡσεὶ λόγχη. [Arm.: hatten Haare 4 Ellen und breite wie eine Lanze]. — Auch hier ist ein Wort irrthümlich als Name aufgefasst. Z. verb.: καὶ ἄλλοι ὄχλοι τρίχας τὸ μῆκος ἔχοντες πῆχεων τεσσάρων, τ. δ. π. ὕ. λ.

II, 37 β. Am Meeresufer waren Leute, die Fische fingen, ἄλλοι δὲ ἐκ τῆς γῆς ὕδνα ἔχοντες [L: ἔχοντα] ἀνὰ λίτρας κέ τὸν σταθμόν. — Z. verb.: ἐκ τῆς θαλάττης εἰς τὴν γῆν ὕδνα λέγοντες. Vgl. Arm.: sie sammelten vom Meere dort und ans Land eine Frucht.

III, 1 A. Als sich die Soldaten weigern, dem König nach Indien zu folgen, lässt Al. die Perser auf die eine, die Macedonier und Griechen auf die andere Seite treten und sagt zu ihnen: Ἄνδρες συστρατιῶται καὶ σύμμαχοι Μακεδόνες καὶ οἱ ἄλλοι Ἕλληνες. οὗτοι γὰρ οἱ Πέρσαι πολέμιοι ὑμῖν ἐγένοντο [β = Arm.: πολ. ὑμῶν ἦσαν καὶ ἐμοῦ]· εἰ δὲ διαστάζετέ με μόνον πορεύεσθε πρὸς τοὺς βαρβάρους [β ähnl. Arm.: ἤδη γὰρ διετάξατέ με μόνον πορεύεσθαι πρὸς πόλεμον καὶ πολεμῖν βαρβάρους]. Τοῦτο μέντοι ὑμᾶς ὑπομνήσκω, ὅτι [ὡς ὅτι BL = Arm.] κἀκείνους τοὺς πολεμίους ἐγὼ μόνος ἐνίκησα, καὶ ὅσους βούλομαι λαβεῖν τῶν βαρβάρων πάλιν μόνος νικήσω. — Den erforderlichen Sinn zeigt meines Erachtens nur Val.: Unus mihi idemque est sermo apud utrumque vestrum, o fortissimi milites, *quive* mecum *Macedones* huc venistis, *quive Persae* experti imperium post victoriam nunc mihi commilitium profitemini. Igitur in commune vobis dictum hoc habetote, quod,

si me solum *ire* in Indos eorumque bella *decrestis*, *faciam id* quidem intrepidus et libens. Enimvero unum admoneam Danach vermuthete ich etwa: Ἄ. σ. κ. σ., Μακεδόνες τε καὶ οὗτοι οἱ Πέρσαι, οἱ πολέμοι ἡμῖν ἐγένοντο, εἰ διετάρξατέ με μόνον πορεύεσθαι πρὸς πόλεμον καὶ πολεμεῖν βαρβάρους, τοῦτ' ἔσται. Τοῦτο μέντοι ὑμᾶς ὑπομνήσκω, ὅτι, ὡς κἀκείνους μόν. ἐνίκησα, καὶ πάλιν μ. νικήσω.

III, 1 *Val.* (S. 113, 2). Nachdem Al. gesprochen, bereuen die Soldaten ihre Unbotmässigkeit. *Confirmatis denique animis quaesunt et sedare iracundiam regis et uti se obsecutoribus ad cupita.* Z. verb.: *sed ir. regem.* Vgl. αβ: ἰκέτευον αὐτὸν λῆξαι τῆς ὀργῆς.

III, 2. A. Porus schreibt prahlerisch an Alexander: Kehre um, denn was vermagst du als Mensch gegen einen Gott? τί δὲ τοῖς τῶν ἐτέρων εὐτύχημα ἀπώλεσας, ἀσθενεστέροις συμβαλῶν εἰς μάχην; δοκεῖς σθεναρώτερος ἐτέρων [β: σθ. μου] εἶναι· ἐγὼ γὰρ ἀήττητός εἰμι. — Ueberall verderbt oder im Wortlaut geändert. Ich vermuthete: ὅτι δὲ τοιοῦτων ἐτέρων (d. h. Menschen deinesgleichen) εὐτ. ἀπ. ἄ. σ. ε. μ., δ. σθ. τῶν ἡμετέρων εἶναι; vgl. *Val.*: *Neque enim urguere te debent ad ausa temeraria fortunae hominum imbecilliorum hortarique, uti Indos incessas.*

III. 2. *Val.* (S. 114, 22). Al. vergleicht die Barbaren mit wilden Thieren. Wie diese leicht durch die menschliche Klugheit bezwungen werden, *'itidem hosce barbaros intelligetis fiducia multitudinis fretos, nulla tamen praeditos imperatoria Graecave sapientia perfacile mox in dicionem nostram esse venturos, atque itidem prudentia nostra ad perniciem [cod. Ambros.: pernicionem] sui uti posse, ut in feras est facilis hominibus effectus'*. Z. verb.: *ad internicionem vinci posse.*

III, 3. *Val.* (S. 116, 16). Die Macedonier stellen Porus' Elephanten eine Reihe glühend gemachter Statuen entgegen. *Quas cum (bestiae) falsa facie velut etiam candenti colore impetu belli complexu et morsibus adfectarent, mox sauciae debilesque aut protinus cadere aut refugere coepere.* — Z. verb.: *falsae facie vel etiam cand. colore in imp. b. c. e. m. a.*

III, 17. *Val.* (S. 124, 27). Al. erzählt: Eingeborene hatten uns eine Insel gezeigt, auf der sich viele Schätze befänden, als wir aber hinüber zu fahren wünschten, *'repente barbari, qui loci eius indices fuerant, dilabuntur eque in conspectu nostro incertum*

quanam *maiestate* evanescent'. — Ich vermuthe: atque in conspectu nostro, incertum quanam *magice, statim* evanescent.

III, 17. A. Al. erzählt weiter: Es ergab sich, dass die vermeintliche Insel der Rücken eines Seeungeheuers war, das mit den gelandeten Soldaten in der Tiefe verschwand. Ἐμείναμεν δὲ ἡμέρας ἧ' ἐπὶ τῷ ἀκρωτηρίῳ καὶ δάμεν εὐδόκῳ τὸ θηρίον ἐλέφαντας ἐπ' αὐτῷ ἔχον. Val. ähnlich, aber noch mehr entstellt (bestiam quoque vidimus . . . quam *ebdomadarian* vocant u. s. w.). Dagegen Arm.: Wir sahen am 7ten Tage das Thier, das Fischschalen [Vorl.: λεπύδας] an sich hatte. — Danach vermuthe ich: καὶ εἶδομεν ἐβδόμῃ ἐκδυόμενον τ. θ. λεπύδας ἐ. α. ἐ. Dass dieser ganzen Erzählung Berichte Nearchs zu Grunde liegen, habe ich an andern Orte (z. Kritik d. gr. Al.-Rom. S. 6 f.) nachzuweisen versucht. In diesen war aber auch von einem mit Muscheln bewachsenen Seeungeheuer die Rede; vgl. Arr. Ind. 39, 4: κατὰ τοῦτον τὸν παράπλου λέγει Νέαρχος ὀφθῆναι κῆτος ἐκβεβλημένον εἰς τὴν ἡίονα . . . ὄστρεά τε καὶ λεπύδας [Düb.: λοπάδας] καὶ φυκία πολλὰ ἔχειν ἐπιπεφυκῶτα.

III, 17. Val. (S. 127, 25). Die Macedonier marschieren an einem Fluss mit bitterem, untrinkbarem Wasser und werden von Flusspferden angegriffen. 'Quare omni genere fugienda loca evitandumque periculum videns classico signum abitioni praecipio, quamvis tanta vis sitis *eiusque desiderii* homines incessisset, ut plerique etiam a potu urinae ob necessitatis vehementiam non temperarent'. — Es ist wohl zu schreiben: *eius aquae desiderio*.

III, 17. Val. (S. 130, 12). intelligensque, in quanta discrimina proderemur ab hisce *Indis, qui sese salutaris itineris* futuros esse nobis polliciti erant, eos ob fraudis meritum eisdem aquis praecipites dari necarique praecepi. — Ang. Mai: salutare itineri. Vielmehr z. verb.: ab hisce, *qui indices se salutaris itineris* f. e. n. p. e.

III, 17. A. (vgl. Müller Anm. 28). ἐκυριεύσαμεν τῆς Πρασιακῆς πόλεως συμπόρω καὶ τοὺς σὺν αὐτῷ καὶ τοὺς ἐκείνῳ πᾶσιν. Παμπληθῆς δὲ ἦν ἀγαθοῖς, περὶ ὧν ἡμῖν γέγραπται. Arm.: wir unterwarfen die Prasische Mutterstadt der Inder [diese Erweiterung wohl aus dem Anfang des Kap.] mit Porus und denen, die mit ihm waren, und (sie war) ganz voll von Gütern aller ihm gehörenden Dinge, von denen euch geschrieben ist. — Ich vermuthe: ἐκ. τ. Π. π. σὺν Πύρω καὶ τοῖς

σ. α. καὶ τοῖς ἐκείνου πᾶσιν — παμπληθῆ δὲ ἦν — ἀγαθοῖς,
π. ὧν ὑμῖν γέγραπται.

III, 14. *Val.* (S. 134, 1 f.). Um das Orakel vom Baum der Sonne zu befragen, hat Al. einen indischen Dolmetscher mitgenommen. 'Unde intentis ad audiendum, mox, cum primum solis occasus et abitio fuit, vox auditur ex arbore, sed lingua barbarica, eiusque interpretamenta habuit quisquam nobis et dissertare audebat'. Mit dem Tode bedroht theilt endlich der Dolmetscher den Inhalt der Weissagung mit. — Z. verb.: *nec is, qui interpr. habuit, quicquam nobis edissertare audebat.*

III, 18. *A.* Al. schreibt der Königin von Meroë: Ich habe vernommen, dass ihr eine Zeit lang über Aegypten geherrscht habt, und Ammon euer Leiter war. Διὸ ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς τὸν τε ναὸν καὶ τὸ ξόανον τοῦ Ἄμμωνος. Ἀγάγετε ἐπὶ τὰ ὄρια [Arm.: Weswegen ich an euch geschickt habe, dass ihr . . . an die Grenzen bringt], ἵνα θύσωμεν αὐτῷ· εἰ δὲ μὴ βούλεσθε ἔρχεσθαι σὺν αὐτῷ συμμίζαντες ἐν τάχει ἐν μέρος συμβουλευσάμενοι πέμψατε ἡμῖν ἔνθα ἐμφαίνηται [für συμμίζαντες — ἐμφαίνηται Arm.: damit wir schnell zusammen sind in Meroë und zusammen überlegen, sendet uns, was uns [Missverst.] gut scheint]. — Danach vermuthete ich: Δ. ἐ. π. ὕ., ὡς τ. τ. ν. κ. τ. Ἐ. τ. Ἄ. ἀγάγητε ἐ. τ. ὄ., ἵνα θύσωμεν αὐτῷ, εἰ δὲ μὴ βούλεσθε ἔρχεσθαι σὺν αὐτῷ, συμμίζαντες ἐν τάχει ἐν Μερῶν συμβουλευσώμεθα. Πέμψατε ἡμῖν ἐν-θάδε, ἃ ἂν φαίνηται. — Von dem Gebrauch beweglicher Tempel in Aegypten lesen wir bei Diodor (I, 97, 9): κατ' ἐνιαυτὸν γὰρ παρὰ τοῖς Αἰγυπτίοις τὸν νεῶν τοῦ Διὸς περαιούσθαι τὸν ποταμὸν εἰς τὴν Λιβύην, καὶ μεθ' ἡμέρας τινὰς πάλιν ἐπιστρέφειν ὡς ἐξ Αἰθιοπίας τοῦ θεοῦ παρόντος.

III, 18. *Val.* (S. 136, 19 ff.). Die Königin von Meroë schreibt Alexander in Bezug auf die schwarze Hautfarbe ihrer Aethiopen: 'Nec nos aestimes ex colore; quippe, cui animi liberalis species intuenda est, non satis corporis forma praeiudicat'. — Z. verb.: *nostratis.* Sinn: freilich, wer auf unsern Geist schauen sollte, beurtheilt uns voreilig nach unserm Aussehen.

Die Königin zählt dann die Geschenke auf, die sie für Al. bestimmt habe, und schliesst (S. 137, 12 ff.): 'quae cum primum auferenda iusseris, transmittentur. Haec ut valebis scribasque ad nos velim et qui te iam orbis universi dominum esse gratulemur'. *A:* Πέμψον οὖς βούλει τοὺς παραληφομένους ταῦτα εὐθέως. καὶ γράψον ἡμῖν ὅτι [= Arm.; Vorl. von Syr. Leo besser: ὅτε]

πάσης τῆς οἰκουμένης κεκυρίευκας. — Ich vermuthe: q. c. p. a. i., transmittentur *hinc*, ut *volueris*. Scribasque a. n. v., *ecquid te . . . gratulemur*.

III, 21. A. Val. Unter den merkwürdigen Früchten, die Al. auf der Reise nach Meroë sieht, werden aufgezählt: κάρυα τὸ βαλάνων ἔχοντα περίμετρον ὡς πεπόνων μείζονα. Den Inhalt der Stelle überliefert nur Val. (S. 141, 17 ff.) vollständig, aber sehr verderbt: Granatis etiam malis suam dat gratiam magnitudo; nam grana illis quo glandes impetum verum ignicantia tam saporā; ipsaque mala non minus pepones [Mai richt.: pepone] excrescunt, enimvero potiori. Arm. nennt kurz Granatäpfel in der Grösse von Melonen, Syr. und Leo Nüsse derselben Grösse. Kübler schreibt bei Val.: q. gl. impetu, v. ign., saporā tamen. Ich möchte vorschlagen: nam grana illis quoque glandis in perimetrum (vgl. A), ipsaque mala [ignicantia, tamen saporā] non minus pepone excrescunt . . . Die Worte 'ignicantia, tamen saporā' halte ich für ein Glossem; jedenfalls beziehen sie sich auf die Früchte, die bekanntlich so beschaffen sind, nicht auf die Kerne. Der Wortlaut des griechischen Texts bleibt natürlich unsicher; man mag die Lücken etwa so ergänzen: [καὶ ῥοαὶ, τὰ μὲν] κάρυα (Kerne) τὸ βαλ. ἔχ. περίμετρον, [αὐτὰ δὲ τὰ μῆλα περίμετρον] ὡς πεπόνων [καὶ] μείζονα.

III, 22. A. Al., der sich in der Rolle eines Gesandten zu der äthiopischen Königin begeben hat, ist von dieser erkannt worden und sagt nun: Ἐὰν εἶχον τὸ ξίφος μου, ἀνήρουν σὲ πρώτην, ἵνα μὴ ὑπήρχον σῆ ὑπὸ ταρῆ, εἶτα * ἑμαυτοῦ προδότης ἐγενόμην. Dieselbe Lücke bei Arm. Das Ursprüngliche zeigt am besten Leo, der nur die Begründung des zweiten Glieds irrthümlich zum Ganzen bezogen hat: *quia* traditus sum per meam voluntatem, primum occideram (= occidissem) te, postea *memet ipsum*. Es hiess also wohl: εἶτα ἑμαυτόν, ἐπεὶ ἑμαυτοῦ προδότης ἐγενόμην.

III, 23. Val. (S. 147, 20). Als die Königin vorschlägt, den Gesandten Alexanders reich beschenkt zu entlassen, widerspricht ihr der jüngere Sohn. 'Quam vellem', inquit, 'o mater, nostrae quoque iniuriae meminisse! Neque enim clam te, illum, quem opitulatum salutariter dicas fratri meo, mei quoque soceri interfectorem exstitisse.' — Z. verb.: *meminisses*.

III, 24. A. Beim Eintritt in die Göttergrotte nimmt Al. einen schimmernden Nebel wahr, allerlei Gestalten 'καὶ θρυσὴν

σιγήν δεδουλωμένην. — Müller: θορύβην σιγήν δεδουλ. Raabe nach Arm.: θροῦς σιγή. δεδουλ. — Ich vermuthe: θροῦν σιγήν δεδηλωμένον, 'ein Gemurmel, das nur durch die Stille vernehmlich war'.

III, 25. *Val.* (S. 152, 18). Die Amazonen schreiben über die von ihnen bewohnte Insel: 'Scito igitur primum colere nos interamnanum, Amazonico flumine locum omnem, quo consistimus, ambiente, eo fluenti *circiter* spatioque, ut una sit aditcula'. — Kübler tilgt que in 'spatioque'. Ich vermuthe: eo fl. *circite* (Kreislinie) spatioque. Vgl. Leo: cingens eam (insulam) in *giron* ipse fluvius

III, 27. *Val.* (S. 156, 25). Aristoteles schreibt an Alexander: 'Certe illud tibi iam Homericum adest, quod *illic* sapientissimus gloriatur: Multigenasque urbes hominum moresque notavi'. — Z. verb.: q. *Ulixes* s. gl. Vgl. Arm.: Der tapfere *Odysseus*, der vieler Menschen Städte gesehen und Verstand kennen gelernt.

III, 28. *Val.* (S. 160, 7 ff.). Die Macedonier sind in eine Gegend gerathen, wo völlige Dunkelheit herrscht. Tum vero, divinum quoddam auxilium, demorantibus praevenientes nobis quasdam effigies numinum cernere fuit cum luminibus lampadarum, quas a materia argenti eminus aestimabamus, atque ita *victi* ductique Tanaim usque fluvium supervenimus . . . Laeva igitur eius itinere permenso ad Xerxis *regna* [βασιλεία Αβ = Arm. Syr. Leo] pervenimus, quae post habita Cyri sunt ac nominata. Darauf werden die Merkwürdigkeiten des königlichen Palastes beschrieben. — Z. verb. oben: atque ita *avecti* ductique, unten: ad Xerxis *regiam* p. q. p. h. C. est a. n.

III, 28. *Val.* (S. 161, 12 ff.). Im Palaste befindet sich auch eine von selbst spielende Leier: Propter vero eam (vertiginem quandam) est sita lyrae facies ex arte eiusmodi, ut nihil demutat ab ea lyra, *quae sit canora; sic ista* etiam ad canendum uti *solet; nam* et sponte plerumque spiritu tactam canere hanc lyram noverant. — Die Stelle ist völlig verderbt. Ich vermuthe, dass die Worte 'sit can. — etiam' an unrichtigem Platze stehn, und es ursprünglich etwa hiess: ab ea lyra, *qua* | ad canendum uti *solitum* sit *cantori; sed istam* etiam et sponte pl. s. t. canere [hanc lyram] noverant.

III, 29. β (aus Methodius' Prophezeiungen). Um die unreinen Völker Gog, Magog u. s. w. unschädlich zu machen, schliesst sie Alexander zwischen zwei hohen Bergen ein. 'Καὶ

ἐκεῖ ἐποίησα πύλας χαλκίας . . . καὶ καταχρίσας τὰς αὐτὰς πύλας ἀσόκιτον [C: ἀσुकήτω, unten ἀσυχύτω] ἄνωθεν καὶ ἔξωθεν, ἵνα μήτε πῦρ μήτε σίδηρος ἢ οἰαδήποτε ἐπίνοια δυνήσωνται ἀναχαλκεύσαι τὰς πύλας. τὸ γὰρ πῦρ ἀγόμενον εἰς αὐτὰς σβέννυται καὶ ὁ σίδηρος συντρίβεται'. — Der Name dieses merkwürdigen Kitts kommt bei mehreren mittelalterlichen Schriftstellern in mannigfacher Entstellung vor und hat schon viel Kopfzerbrechen verursacht. Die richtige Form zeigt der Text J₂ von Leos sog. *Historia de preliis*, wo die Stelle nach der Stuttgarter Hs. *Hist. Nr. 411 (fol. 232a)* lautet: *et statim construxit portas ereas (et) circumfudit eas asinchiton, quod a ferro non rumpitur nec ab igne solvitur. Talis est enim natura asinchiton, quod ferrum constringit[ur] in cominutionem ignemque ut aqua extinguit.* Der Kitt hiess also ἀσύγχυτον, 'unzerstörbar'.

III, 30. *Val.* (S. 162, 10 ff.). Eine Frau in Babylon bringt eine Missgeburt zur Welt. *Id monstri ubi mulier, quae foeta fuerat, enixa est, statim ipsa invecum [ἐμβαλοῦσα αὐτὸ εἰς τὸ προκόλιον καὶ κατακαλύψασα A = Arm., ähnl. Syr. Leo] ad regem detulit Alexandroque habere mirum, quod ostenderet, praeiudicavit . . . Ingressa igitur . . . revelat nudatque quod vexerat.* — *Z. verb.: statim ipsa intectum a. r. detulit Alexandroque h. m. q. o. praeindicavit.*

III, 32. *A.* Πευκῶος [Arm.: *Peukaloos*, Syr.: *Pinakleos*, äthiop. Uebers.: *Bukelas*, Leo: *Peleucos*] δέ τις ἐξ αὐτῶν ἀνὴρ τῷ μὲν εἶδει οὐκ εὐπρεπῆς, ἰδιώτης δὲ καὶ οὐδεμίας ἀξιώσεως ὑφηγούμενος, ἐξελθὼν πλησίον τῆς κλίνης Ἀλεξάνδρου εἶπεν [*in the Greek tongue Syr.*]: Ἐπ' ἀγαθῷ μὲν, Ἀλέξανδρε βασιλεῦ, Φίλιππος ὁ πατὴρ σου ἤρξεν, ἐπ' ἀγαθῷ δὲ καὶ σὺ μεταλαβὼν τὴν φωνήν [μεταλλάξας τὴν φωνὴν Arm. nach Raabe] Μακεδονιστὶ εἶπεν δακρύων σὺ ἡμᾶς εἰ ἀπολείψης, ἀπολούμεν Μακεδονίαν. — *Z. verb. Πευκόλαος [als macedonischer Name belegt bei Curt. VI, 7, 15. 9, 5 u. ö.] . . . εἶπεν ἑλληνιστί. Ἐπ' ἀγ. μὲν . . ., ἐπ' ἀγαθῷ δὲ καὶ σὺ — μεταβαλὼν τὴν φωνὴν μακεδονιστὶ εἶπεν δ. — σὺ ἦ. εἰ ἀπολείψεις, ἄ. M.*

III, 33. *A.* Al. bestimmt in seinem Testament, es sollten 1000 Talente Gold nach Aegypten geliefert werden. 'καὶ τὸ σῶμα ἡμῶν συντετάχα . . . [unleserliche Buchstaben] κνα ἀποκομισθῆναι· τὴν δὲ διάταξιν τῆς διασαφήσεως οἱ κατ' Αἴγυπτον κρίνωσιν . . . [unl. B.] ἡμεῖς συγχωροῦμεν'. Dafür

Arm. nach Raabe: καὶ τ. σ. ἡ. προστετάχαμεν ἐκεῖσε ἀποκομισθῆναι. Τ. δ. δ. τῆς διακοσμῆσεως ἦν ἂν οἱ Αἰγύπτιοι ἱερεῖς δικαίαν κρίνωσι ποιεῖν, οὕτω καὶ ἡμ. συγχωροῦμεν. — Danach vermuthete ich: κ. τ. σ. ἡ. συντετάχαμεν ἐκείνη ἀπ. Τ. δ. δ. τῆς ἰδίας ταφῆς, ὡς ἂν οἱ κ. Α. κρίνωσιν, οὕτω καὶ ἡ. σ.

III, 33. A. Weiter heisst es im Testament: βασιλεὺς Ἀλέξανδρος . . ἀποδείκνυσι ἐπιμελητὰς τῆς ἑαυτοῦ βασιλείας· πάσης Μακεδονίας μὲν Κρατερὸν καὶ γυναῖκα τούτῳ κοινὴν [Arm. nach R.: Κευάνην] τὴν Φιλίππου θυγατέρα τοῦ γενομένου βασιλέως Μακεδονίας. Z. verb.: Κυνάνην. Vgl. Bd. 50, S. 359 dieser Zeitschrift.

Baden-Baden.

A. d. Ausfeld.